

# 委託事業実施内容報告書

## 平成24年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

### 【地域日本語教育実践プログラム(A)】

受託団体名 難民支援 日本語教室「あおば」

1. 事業名称 :難民支援 日本語教室「あおば」
2. 事業の目的 :緊急宿泊施設(エスフラ)に在住する入国間もない難民認定申請者を対象に  
日本での生活者として最低限必要と思われる日本語及び生活指導
3. 事業内容の概要:月 8 回、または 7 回、毎週 2 回、各 2 時間、日本語クラスを開催。
4. 運営委員会の開催について :年 2 回、外部者 2 名、内部者 3 名で開催。

#### 【概要】

回数	開催日時	時間数	場所	出席者	議題	検討内容
1	平成 24 年 9 月 14 日(金) 10:00~12:00	2 時間	青葉台地域 ケアプラザ ボランティア ルーム	上野明、 池田邦雄、 山本桂子、 村上直子	24 年度事 業内容	教室運営、 研修講座、教材作成等
2	平成 25 年 3 月 12 日(火) 14:00~16:00	2 時間	青葉台地域 ケアプラザ ボランティア ルーム	上野明、 池田邦雄、 村上直子	24 年度事 業報告	24 年度事業報告、 会計予算執行率、 次年度事業

平成 24 年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業 地域日本語教育実践プログラム  
難民支援 日本語教室「あおば」第 1 回運営委員会議事録

日時：平成 24 年 9 月 14 日(金) 10:00~12:00

場所：青葉台地域ケアプラザ ボランティアルーム

出席(敬称略)：公益財団法人 アジア福祉教育財団 難民事業本部 業務課課長代行 上野 明  
難民支援 日本語教室「あおば」 村上 直子  
池田 邦雄  
山本 桂子

(国際日本語普及協会 日本語講師の松尾氏は急用のため欠席)

## 議題

### 1. 平成 24 年度業務計画の概要

期間：平成 24 年 6 月 25 日～平成 25 年 3 月 20 日

#### (1) 日本語教室

授業回数、想定学習者数、クラス編成、教材、学習時間、教室運営体制等について確認。

上野氏から以下の指摘あり。

「授業は日本語標準カリキュラムに沿って実施するのが前提である。報告書には実際に使用したカリキュラムを明示すること。報告は 25 年 3 月だが、授業の都度準備した方が良い」。

#### (2) 日本語教育を行う人材の養成研修

年 2 回開催予定。講師として松尾恭子氏に依頼予定。内容としては①難民の現状、②短期間での効率的な日本語指導、教材等について

#### (3) 日本語教育のための学習教材作成

今年度は「命を守る日本語」をテーマとし、「防災」と「医療」を取り上げる。10 月末までに試案作成予定。

授業の中で作成した教材を使用し、完成を目指す。最終完成は 3 月 20 日。

上野氏より：「それぞれの事業に関して実施している写真が必要である。順次準備が必要。」

### 2. 平成 24 年 3 月以降の活動内容について報告

文化庁との今年度の契約は 3 月 20 日までである。以後は今年例に従えば 7 月まで正規のクラスは無いということになってしまうが、3 月 20 日以降 6 月一杯は他の場所を借りて日本語授業を行ってきている。その間 RHQ との関係が途切れ、学習者に関する情報が得られず、教室運営に齟齬をきたすことが多々あった。文化庁のプログラムと RHQ との事業は別ではないか。

上野氏より：「再度こちらから、情報提供の依頼を出せば貰えるのではないか。」

### 3. その他

#### (1) 委託業務費、事業費の中の消費税相当額について

当団体は課税売上がないので消費税対象外である。ただし、諸謝金にかかる個人の所得については各人が確定申告時に申告する必要がある。事業費として認められている金額のうち、項目間の金額変更は可能。ただし事前に文化庁に報告・照会が必要だと思われる。

次の運営委員会は平成 25 年 3 月の予定。2 月に事前打ち合わせが必要。

(記録：山本)

# 平成24年度「生活者としての外国人あ」のための日本語教育事業プログラム

## 難民支援 日本語教室「あおば」 第2回 運営委員会議事報告書

日時：平成25年3月12日 14:00~16:00

場所：青葉台地域ケアプラザ 会議室（横浜市青葉区 青葉台2-8-22）

出席：運営委員会委員

公益財団法人アジア福祉教育財団 難民事業本部 業務課課長代行上野明

難民支援 日本語教室「あおば」 理事長 村上直子 理事 池田邦雄

議事1 平成24年度事業の報告

(1) 日本語教室運営

(2) 人材研修

(3) 学習教材作成

(4) 会計報告

2 平成25年度以降の活動について

3 質疑応答

### 1 平成24年度事業の報告

#### (1) 日本語教室の実施

①授業回数69回（火曜日34回、金曜日34回、土曜日1回各午後2時から午後4時）内日曜日1回は、学習者居住地区の防災拠点訪問で教室外授業。

#### ②学習者の状況

・ 学習者数

対応期間中緊急避難施設（ESFRA）に入所した人の数は24名（難民事業本部からの通知による）。ESFRA滞在者の滞在期間は当教室では把握困難だが、平均2か月程度で退出していたものと推定される。

・ 当初計画時には、従前実績を参考に24年度の教室1回当たり学習者数15名を予想したが、8月以降ESFRA入居者が激減し、対応期間の1回平均来室者は2.6人となった。

・ 学習者の教室入会から退会までの期間は一定せず把握困難だが、一人平均出席数は約7.5回、週2回の教室に休まず出席したとすると1か月8回と見て、平均学習期間は2か月程度となる。期間中最多出席者の出席数19回1名（滞在3か月）、最小0回5名、平均一人出席回数7.5回である。

・ 学習者はすべて非漢字圏者であり、日本語学習経験なく、挨拶、自己紹介から始まり、名詞、動詞、形容詞迄進む前後から徐々に退所してしまう。学習者の習得への意欲は高いが、ほぼ全員の特徴として、文字を覚えるのが困難。宿題等で学習を促すが不自由なく読めるようになった人は少ない。

#### ③講師の状況

登録メンバー18名、火曜日、金曜日と2グループで交代に担当。

期間中1名約7回出席となる。当初計画では14回であったが、学習者数減に対応して1回の講師数も4名から2名に漸減させた。学習者出欠予測不能により講師が出席して待機しても学習者が来ないことも5回あった。この場合、講師の旅費、謝金は不算定とした。

各講師間の学習内容の引き継ぎは従来同様「引き継ぎ書」と当日のクラス出席者の状況等を「クラス報告」としてメンバー全員にメールで報告し漏れのないよう努めている。

教室活動のほか、期間中1回各入所者の居住地域の防災拠点への道案内かたがた、地域の防災体制などを説明し実地学習させている。

## (2) 日本語教室を行う人材の養成研修

平成 24 年度 2 回実施予定で、平成 25 年 2 月に行った。

当教室の学習者の状況は前記に述べた通り、初学、入門期の人々で且つごく短期の教室滞在者であることから、その適切な学習方法について確たるものが掴みにくく常に試行錯誤の状態である。

このため、難民認定申請者に対しどのような学習方法が求められ、適切なのかについて多角的に把握し、今後の学習計画の策定に役立てようという意図で、再度学習者の実態把握のため、日々直接対応している専門機関の方々から学習することが必要として、半公的立場のアジア福祉教育財団難民事業本部（RHQ）と民間の立場から支援をしている難民支援財団に講師の推薦を依頼し、講演を頂き質疑応答などしてその実態把握に努めた。

当会の現状は他の教室の学習者と大きく生活実態が異なるため、今回は内部の講師を対象にした研修とした。

## (3) 日本語教育のための学習教材作成

当教室に入会する学習者に対しては、日々の生活に関する適切な指導を行う機関がなく、緊急な病気、地震等の災害時にどのように対応すれば良いのか知る機会もほとんどない。

日本語の基礎知識もない段階で災害時等に身を守るために、必要最低限の日本語表現語彙等を学習してもらうため、「いのちをまもる 地震編、医療編」を作成した。文化庁標準カリキュラム教材例集を参照しつつ検討を重ね編集した。これを、学習者の属性に合わせて英語、フランス語での解説をつけ、更にオリジナルなイラストを多用して簡潔にわかりやすくすることに注力した。編集途中には原稿を学習に使うなどして学習者の意見も取り入れ、手作りの強みを生かす工夫をした。当初意図したものが出来たと考えている。

## (4) 予算関係

予算総額 1,190,000 円に対し、現時点での執行見込み額は 620,000 円程度、執行率 52%程度である。学習者数減に対応して講師謝金、旅費その他消耗品費等の経費も大幅に縮小した。

## 2 平成 25 年度以降の教室活動について

(1) 平成 25 年度は、文化庁の地域日本語実践プログラムへの参加を見合わせたため、教室借料等の財源が見込めなくなった。このため、民間団体に支援を求めて 3 か所ほど応募しているが、それらの結論が出るのは 4 月末から 5 月にかけてである。その間は、無料の会場を探して教室継続を考えているが定期的に安定的に利用できるめどはなく、場所も現在より遠方になることから学習者の交通費負担が発生するなど不利な条件になることから、過去 4 年の実績から出席率も悪化する。近隣の私設の日本語教室を案内しているが、教室入会には協力金のようなものの負担もあり、出席している人は少ないのが現状である。

当会としては、当面無料教室確保に努力し 3 月 20 日以後 5~6 月まで何とかつないでいく予定であるが、応募中の団体等から支援を受けられなければ会の存続も困難になる事が予想される。

## 3 質疑応答その他

(1) 以上の事業報告全般に関し、上野委員から、文化庁「日本語教育実践プログラムにかかる「委託業務完了報告書」、「委託業務実施内容報告書」等の作成に関し、アドバイスをいただいた。文化庁からきている報告書作成に関する注意書きをよく読み、憑拠書類等を簡潔に整理し、明快な報告書を作成すること。イラストなどの著作権に関しては十分注意すること等のアドバイスをいただいた。

(2) 当会は RHQ の協力のもとに ESFRA 在住者を限定学習対象者として発足したものであるため、文化庁の助成金の有無に関係なく教室運営には RHQ の支援なくしては存続しえない。今後の申請者の日本語教育への対応はどのように考えて行くのか知りたい。と質問。

この件に関しては RHQ の援護課が担当であるので新年度へ入ってから確認することになった。

(記録：池田)

【写真】



第1回 運営委員会



第2回 運営委員会

5. 日本語教室の設置・運営

- (1) 講座名称: 難民支援 日本語教室「あおば」
- (2) 目的・目標: 緊急宿泊施設に在住する入国間もない難民認定申請者を対象に日本語と生活指導を行い、安定した自立を促す。
- (3) 対象者: 難民認定申請者
- (4) 開催時間数(回数): 2 時間 (全 69 回)
- (5) 使用した教材・リソース: にほんご「あいうえお」、みんなの日本語、書いて覚える文型練習帳、文法解説(英・仏)、語彙集、辞書、絵カード、世界地図他
- (6) 受講者の総数 24 人  
(出身・国籍別内訳: ナイジェリア 4人、カメルーン 8人、チュニジア 1人、ガーナ 10人、モロッコ 1人)
- (7) 受講者の募集方法: 募集はしていない。
- (8) 日本語教室の具体的内容

回数	開講日時	時間数	場所	参加人数	国籍(人数)	取組のテーマ	授業概要	講師又は指導者数	講師又は指導者名	備考
1	平成24年 7月3日 (火) 14:00~ 16:00	2時間	日本福音ルーテル藤が丘教会	4人	ナイジェリア(2) カメルーン(2)	自己紹介、日付、曜日	初対面のあいさつ方法を教える。次に名前札を作成し、あいさつや簡単な自己紹介の方法を教え、実践する。	4人	桑畑聡枝・瀬戸千佳子・石塚道義・村上直子	しんにほんご「あいうえお」、書いて覚える文型練習帳、50音表、絵カード、語彙表、英仏辞書
2	7月6日 (金)	2時間	日本福音ルーテル藤が丘教会	4人	ナイジェリア(2) カメルーン(1)、ガーナ	自己紹介、体の部位、動詞、形容詞、	平仮名練習、今日は～です/昨日は～でした/あしたは～で	4人	平塚雅子・山本桂子・金子節子・中島美	しんにほんご「あいうえお」、書いて覚

			会		ナ(1)	助数詞	す、～は、いくつありますか大きい/小さい、行きます/来ます/帰ります		恵子	える文型練習帳、50音表、絵カード、語彙表、英仏辞書
3	7月10日 (火)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	6人	カメルーン (4) ガーナ (1) ナイジェ リア(1)	動詞・形容詞	いつ行きますか/き ますか/だれと/なん で、～を～ます	4人	丸小野政 義・内藤郁 子・新田祐 子・吉澤寛子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
4	7月13日 (金)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	4人	カメルーン (2) ガーナ (1) ナイジェ リア(1)	動詞、曜日、 時刻	行きます/きます/帰 ります/起きます/寝 ます/ ・～から～ まで ～は～よ り、 ・平仮名練習	4人	池田邦雄・大 久保和美・平 塚雅子・山本 桂子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
5	7月17日 (火)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	4人	カメルーン (3) ガーナ(1)	数字・疑問 詞・形容詞	～のです、高い、き れい、にぎやか	4人	石塚道義・桑 畑聡枝・吉澤 寛子・根元と き子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
6	7月20日 (金)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	2人	ガーナ(1)、 ナイジェリア (1)	動詞3グル ープ、 て形の作り 方	1・2・3グル ープの動詞、もう一度言 ってください、聞いて ください、覚えて ください	2人	小花樹美 子・小山菊枝	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
7	7月24日 (火)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	3人	カメルーン (2) ナイジェリア (1)	動詞の復習、 疑問詞	食べます/飲みます、 ～時に～します、な んですか/何の本で すか/何と言います か	2人	瀬戸千佳 子・根元とき 子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書

8	7月27日 (金)	2時 間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	3人	カメルーン (2) ナイジェリア (1)	動詞、平仮名 (濁音)	何で行きますか/~ で/~と、電話をかけ ます/~で/~と話し ます	2人	小山菊枝・中 島美恵子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
9	8月3日 (金)	2時 間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	3人	カメルーン (2) ナイジェリア (1)	「熱中症の つい て」・あ げ・もらい、 動詞の復習	症状を伝える、~に ~をあげます/もら います	2人	金子節子・多 田洋子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
10	8月7日 (火)	2時 間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	2人	カメルーン (1) ナイジェリア (1)	「お盆」につ いて」「あい さつ」の基本	動詞の復習、好きで す/~じゃありませ ん	1人	新田祐子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
11	8月10日 (金)	2時 間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	3人	カメルーン (2) ナイジェリア (1)	形容詞、疑問 詞と助詞の 整理、あげま す/もらいま す	図書館で本を読みま す/飛行機で日本へ 来ました	3人	大久保和 美・小花樹美 子・多田洋子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
12	8月14日 (火)		日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	0人				0人		
13	8月17日 (金)	2時 間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	2人	カメルーン (2)	教材「地震」 「電車の車 内放送」、形 容詞の否定 形、副詞	~くないです/じゃ ありません/あまり/ ぜんぜん/~から~ です	2人	池田邦雄・多 田洋子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書

14	8月21日 (火)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	1人	カメルーン (1)	「夏の食中 毒に気をつ けよう」疑問 詞、形容詞	何処、誰、何時、い つ、大きい/小さい、 暑い/寒い	1人	瀬戸千佳子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
15	8月24日 (金)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	2人	カメルーン (2)	教材「地震」 〔車内放送 について〕疑 問詞の整理、 位置詞	すみません、何と言 いましたか/〜が好 きです、あります/い ます	1人	小山菊枝	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
16	8月28日 (火)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	1人	ガーナ(1)	挨拶、形容 詞、ひらがな	これは新しい自転車 です、子の自転車新 しいです	1人	吉澤寛子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
17	9月4日 (金)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	2人	カメルーン (2)	位置詞・助数 詞、形容詞	あります/います、〜 へ/で/に〜ます、高 いです好きです、お いしいです、	2人	内藤郁子・新 田祐子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
18	9月7日 (金)		日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	0人				0人		
19	9月11日 (火)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	0人				0人		
20	9月14日 (金)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	2人	カメルーン (2)	疑問詞の復 習、助数詞	これは何ですか/〜 へ〜で行きましたか /〜がいくつありま す、どのくらい	2人	大久保和 美・平塚雅子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習

										帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
21	9月18日 (火)	2時 間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	0人					0人	
22	9月21日 (金)	2時 間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	1人	カメルーン (1)	位置詞・助数 詞の復習、形 容詞の復習	～くないです/じゃ ありません/~はど こにありますか	1人	山本桂子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
23	9月25日 (火)	2時 間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	1人	カメルーン (1)	疑問詞の整 理	なに/何歳/何月/何 日/何番	1人	根元とき子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
24	9月28日 (金)	2時 間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	1人	カメルーン (1)	位置詞・形容 詞	～くないです/じゃ ありません、～より、 いちばん～、どちら が、どちらも	1人	多田洋子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
25	10月2日 (火)	2時 間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	0人					0人	
26	10月5日 (金)	2時 間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	1人	カメルーン (1)	疑問詞の整 理、平仮名練 習	どんな、同、どれ、 どうして、何処、ど なた、いくら、いつ、 おいくつ	1人	池田邦雄	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書

27	10月9日 (火)	2時 間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	1人	カメルーン (1)	位置詞	あります/います、 上・下・前・後・間	1人	丸小野政義	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
28	10月12日 (金)	2時 間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	1人	カメルーン (1)	形容詞の復 習、場所へ～ 行きます/き ます	暑いです/暑くない です、どんな部屋に 住みたいですか	1人	大久保和美	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
29	10月16日 (火)	2時 間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	2人	ガーナ(2)	自己紹介	挨拶の仕方、数字・ 時間の言い方・体の 部位	2人	瀬戸千佳 子・吉澤寛子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
30	10月19日 (金)	2時 間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	2人	ガーナ(2)	自己紹介・挨 拶の仕方・数 字の読み 方・体の部位	平仮名の発音練習、 カレンダー	2人	平塚雅子・山 本桂子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
31	10月23日 (火)	2時 間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	4人	ガーナ(4)	挨拶・平仮名 の読み・数字 1～10、自 己紹介	～です/～ですか/は いそうです/いいえ、 ～じゃありません	2人	桑畑聡枝・村 上直子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
32	10月26日 (金)	2時 間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	2人	ガーナ(2)	自己紹介・五 十音表を読 む、曜日	～は～です、これは ～ですか/はい/いい え、何処から来まし たか	2人	小花樹美 子・多田洋子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、

									絵カード、語彙表、英仏辞書	
33	11月6日 (火)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	7人	ガーナ(7)	名詞と数字、 これ・それ・ あれ・カレン ダー	今日、明日、昨日、 月の言い方	3人	内藤郁子・根 元とき子・村 上直子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
34	11月9日 (金)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	6人	ガーナ(6)	買い物が出 来る、曜日・ 時間の復習、 カレンダー	いくらですか/～円 です、今何時ですか/ ～時です、平仮名た ～は行	3人	小花樹美 子・金子節 子・中島美恵 子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
35	11月13日 (火)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	6人	ガーナー(6)	教材「地震」 「発生時の 行動」、買い 物をする/場 所を聞く、こ れ、それ、あ れ	これは～ですか、そ れは何の本ですか	3人	丸小野政 義・新田祐 子・瀬戸千佳 子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
36	11月16日 (金)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	6人	ガーナ(5) ナイジェリア (1)	疑問詞/～ま す	～ます/～ません/～ ました/～ませんでし た	3人	平塚雅子・多 田洋子・小山 菊枝	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
37	11月20日 (火)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	7人	ガーナ(6) ナイジェリア (1)	教材「地震」 緊急時の表 現 形容詞	あつい/さむい/あた たかい、日付け、緊 急時の表現の仕方	3人	桑畑聡枝・吉 澤寛子・石塚 道義	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
38	11月23日 (金)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	4人	ガーナ(3) ナイジェリア (1)	教材「医者 を探します」を 使って	時間の言い方、行き ます/きます、どこ へ、どこも、～と、	3人	池田邦雄・大 久保和美・金 子節子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚

			会				～から			える文型練習帳、50音表、絵カード、語彙表、英仏辞書
39	11月27日 (火)	2時間	日本福音ルーテル藤が丘教会	5人	ガーナ(4) ナイジェリア(1)	教材「地震」「情報を集める」	なんで/だれと/きましたか、電話番号の言い方、体の部位	3人	桑畑聡枝・瀬戸千佳子・吉澤寛子	しんにほんご「あいうえお」、書いて覚える文型練習帳、50音表、絵カード、語彙表、英仏辞書
40	11月30日 (金)	2時間	日本福音ルーテル藤が丘教会	4人	ガーナ(3) ナイジェリア(1)	教材「医者さがします」、道の聞き方	～を～ます、何処へ行きますか、「わかりません、もう一度言ってください」、これは私のかばんです	3人	小山菊枝・山本桂子・小花樹美子	しんにほんご「あいうえお」、書いて覚える文型練習帳、50音表、絵カード、語彙表、英仏辞書
41	12月4日 (火)	2時間	日本福音ルーテル藤が丘教会	4人	ガーナ(3) ナイジェリア(1)	教材「地震」「避難します」準備するもの、位置詞	行きます、来ます、帰ります、誰と行きますか。～さんの一日、～を～します	3人	内藤郁子・瀬戸千佳子・丸小野政義	しんにほんご「あいうえお」、書いて覚える文型練習帳、50音表、絵カード、語彙表、英仏辞書
42	12月7日 (金)	2時間	日本福音ルーテル藤が丘教会	4人	ガーナ(3) ナイジェリア(1)	教材「病院の受付で」	どうしましたか/胸が痛いです、お入りください、こちらへどうぞ	3人	平塚雅子・多田洋子・中島美恵子	しんにほんご「あいうえお」、書いて覚える文型練習帳、50音表、絵カード、語彙表、英仏辞書
43	12月11日 (火)	2時間	日本福音ルーテル藤が丘教会	1人	ナイジェリア(1)	教材「地震」緊急時の言葉	あぶない、にげろ、はやく、助けてください、すみません、日本語がわかりません等必要な会話練習	1人	新田祐子	しんにほんご「あいうえお」、書いて覚える文型練習帳、50音表、絵カード、語彙表、英仏辞書

44	12月14日 (金)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	3人	ガーナ(2) ナイジェリア (1)	教材「薬局へ 行く」	曜日・月の復習、～ で～ます、～ましょ う、～ませんか	3人	小山菊枝・多 田洋子・池田 邦雄	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
45	12月16日 (日)	2時間	市が尾、藤 が丘	3人	ガーナ(2) ナ イジェリア(1)	地域防災拠 点まで歩く	地域防災拠点の場所 への行き方、どんな 場合に利用するのか 等を知る	5人	池田邦雄・大 久保和美・内 藤郁子・根元 とき子・村上 直子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
46	12月18日 (火)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	1人	ナイジェリア (1)	動詞の復習、 ひらがな	～ます、～ました、 ～ますか	1人	村上直子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
47	12月21日 (金)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	1人	ナイジェリア (1)	教材「IDカー ドを書きま す」、「休み の日の病院」	アレルギーはありま すか/いいえ、カレン ダーの復習、診察日 /診察時間を理解す る	1人	大久保和美	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
48	12月28日 (金)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	1人	ナイジェリア (1)	教材「救急車 を呼びま す」、～さん の一日	起きる/食べる/勉 強する/聞く/読む、 病気の症状の言い 方、住所・電話番号 の言い方	1人	池田邦雄	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
49	H.25年1 月8日(火)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	1人	ナイジェリア (1)	年月日の復 習、動詞の復 習	今年は何年ですか、 今日は何月何日です か、～を聞きます、 見ます、買います	1人	桑畑聡枝	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、

										絵カード、語彙表、英仏辞書
50	1月11日 (金)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	1人	ナイジェリア (1)	い形容詞、な 形容詞	新しい/古い、暑い/冷 たい、面白い、にぎ やか	1人	大久保和美	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
51	1月15日 (火)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	1人	ナイジェリア (1)	形容詞の否 定形	いいです/良くない です、～が好きです、 ～じゃありません、 ～が上手です	1人	瀬戸千佳子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
52	1月18日 (金)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	1人	ナイジェリア (1)	年・月・日・ 曜日～が好 きです、好き じゃありま せん、、疑問 詞	あれは何ですか、日 本語で何ですか、ど こ、なに、だれ、い つ、なん	1人	小花樹美子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
53	1月22日 (火)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	2人	ナイジェリア (2)	自己紹介、ひ らがな、位置 詞、体の部 位、います/ あります	すみません、お願い します、ありがとう ございます/はい/い いえ、～の前に、～ の右に	2人	丸小野政 義・新田祐子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
54	1月25日 (金)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	4人	ナイジェリア (2)カメル ーン(1) モロッコ(1)	自己紹介、五 十音表、挨拶、数字、動 詞、あげもら い	今日は何日ですか、 今朝何時に起きまし たか、昨日何をしま したか、あげます、 もらいます	2人	小山菊枝・多 田洋子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
55	1月29日 (火)	2時間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	4人	ナイジェリア (2)カメル ーン(1)	日付、これ、 それ、あれ、 動詞、形容詞	今日は～月～日 です。今何時ですか、 これは～です、これ	2人	吉澤寛子・村 上直子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚

			会		モロッコ(1)		は何ですか。			える文型練習帳、50音表、絵カード、語彙表、英仏辞書
56	2月1日 (金)	2時間	日本福音ルーテル藤が丘教会	3人	ナイジェリア(1) カメルーン(1) モロッコ(1)	数字の読み方、月日の言い方	これは何ですか、これは日本語で何ですか、これは誰の〜ですか	2人	大久保和美・山本桂子	しんにほんご「あいうえお」、書いて覚える文型練習帳、50音表、絵カード、語彙表、英仏辞書
57	2月5日 (火)	2時間	日本福音ルーテル藤が丘教会	3人	ナイジェリア(1) カメルーン(1) モロッコ(1)	体の部位、形容詞、所有の「の」、数字	〜から〜まで、これはわたしのです、〜をください、いくらですか(買い物の練習)	2人	石塚道義・瀬戸千佳子	しんにほんご「あいうえお」、書いて覚える文型練習帳、50音表、絵カード、語彙表、英仏辞書
58	2月8日 (金)	2時間	日本福音ルーテル藤が丘教会	3人	ナイジェリア(I)カメルーン(1) モロッコ(1)	平仮名、時間、曜日の復習	〜はどこですか、ここ/そこ/あそこで、今何時ですか、Aは〜時から〜時までです。	2人	中島美恵子・池田邦雄	しんにほんご「あいうえお」、書いて覚える文型練習帳、50音表、絵カード、語彙表、英仏辞書
59	2月12日 (火)	2時間	日本福音ルーテル藤が丘教会	3人	ナイジェリア(1) カメルーン(1) モロッコ(1)	動詞の現在、過去、否定形、時間	今何時ですか、〜から〜まで、〜をください、〜ます、〜ません、〜ませんでした	2人	桑畑聡枝・根元とき子	しんにほんご「あいうえお」、書いて覚える文型練習帳、50音表、絵カード、語彙表、英仏辞書
60	2月15日 (金)	2時間	日本福音ルーテル藤が丘教会	3人	ナイジェリア(1) カメルーン(1) モロッコ(1)	日付、動詞、祝日	行きます/きます/帰ります、なんで。だれと、どこへ、いつ	2人	小山菊枝・小花樹美子	しんにほんご「あいうえお」、書いて覚える文型練習帳、50音表、絵カード、語彙表、英仏辞書

61	2月19日 (火)	2時 間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	3人	ナイジェリア (1) カメル ーン(1) モロッコ(1)	動詞の復習、 曜日、	～から～まで、動詞 を使って日常生活を 説明する、なにを～ しますか/しました か	2人	新田祐子・吉 澤寛子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
62	2月22日 (金)	2時 間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	3人	ナイジェリア (1) カメ ルーン(1) モロッコ(1)	数字、カレン ダー、動詞	私は～時に～ます/ ました、～へ/で/行 きます/帰ります～ ましょう、～ません か、	2人	多田洋子・金 子節子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
63	2月26日 (火)	2時 間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	3人	ナイジェリア (1) カメル ーン(1) モロッコ(1)	動詞、あげま す、もらいま す	何処へ行きますか、 何で行きますか、誰 と/いつ行きますか、 習います、教えます	2人	丸小野政 義・内藤郁子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
64	3月1日 (金)	2時 間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	3人	ナイジェリア (1) カメル ーン(1) モロッコ(1)	動詞、日付の 復習、形容 詞、形容詞の 否定形、	～時に起きます、～ 時から～時まで、～ に～をもらいます、 大きい/小さい、大き くない、新しくない	2人	大久保和 美・平塚雅子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
65	3月5日 (火)	2時 間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	3人	ナイジェリア (1) カメル ーン(1) モロッコ(1)	動詞、日付の 復習、形容 詞、形容詞の 否定形、	い形容詞の復習、な 形容詞の復習、～が 上手です、好きです、 好きじゃありませ ん、～で食べます、 ～で書きます	2人	瀬戸千佳 子・新田祐子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、 絵カード、語彙 表、英仏辞書
66	3月8日 (金)	2時 間	日本福音 ルーテル 藤が丘教 会	3人	ナイジェリア (1) カメル ーン(1) モロッコ(1)	動詞、日付の 復習、形容 詞、形容詞の 否定形、	い形容詞の復習、な 形容詞の復習、～が 上手です、好きです、 好きじゃありませ ん、～で食べます、	2人	池田邦雄・山 本桂子	しんにほんご 「あいうえ お」、書いて覚 える文型練習 帳、50音表、

							～で書きます			絵カード、語彙表、英仏辞書
67	3月12日	2時間	日本福音ルーテル藤が丘教会	3人	ナイジェリア (2)カメルーン(1) モロッコ(1)	い形容詞、な形容詞、あります、います、助数詞	これは大きいかばんです/このかばんは大きいです、横浜は有名です/藤が丘は有名じゃありません、公園に花や噴水があります/部屋に女の子がいます	2人	内藤郁子・吉澤寛子	しんにほんご「あいうえお」、書いて覚える文型練習帳、50音表、絵カード、語彙表、英仏辞書
68	3月15日	2時間	日本福音ルーテル藤が丘教会	3人	ナイジェリア (2)カメルーン(1) モロッコ(1)	N1はい形容詞+N2です、い形の肯定・疑問・否定形、こ/そ/あの復習	い形容詞の語彙を増やす、～はすきですか/はい/いいえ、好きじゃありません、「家から歩いて15分かかります」	2人	中島美恵子・小花樹美子	しんにほんご「あいうえお」、書いて覚える文型練習帳、50音表、絵カード、語彙表、英仏辞書
69	3月19日	2時間	日本福音ルーテル藤が丘教会	3人	ナイジェリア (1)カメルーン(1) モロッコ(1)	50音表の文字読み練習、カレンダーの復習、形容詞の復習、形容詞比較級	～は～がすきです/はい/いいえ、「いくらですか」高いです/安いです、～は～より高いです、日本語はフランス語より難しいです	2人	丸小野政義・村上直子	しんにほんご「あいうえお」、書いて覚える文型練習帳、50音表、絵カード、語彙表、英仏辞書

(9) 特徴的な授業風景(2~3回分)

日付： 7月6日(金)	担当：IVグループ N
学習者名(国籍)	
出席： R (カメルーン) 英語 欠席： なし 退所： なし	
授業内容	
定刻に学習開始ができた。	
1) 自己紹介	
2回目のクラスだが、しっかりした自己紹介ができていた。流れの中で2, 3得た情報。言語は英仏どちらも問題ないとのこと。本年5月来日。市ヶ尾から(徒歩)。	
2) ひらがなの読み練習⇒た～は行まで 母音と子音の組み合わせで並んでいることには気づいていて、覚える気十分。 あ～さ行の読み復習⇒表を見ないで行ごとに、最後に順不同で読む。いくつかは覚えた。 書き順の難しいところを確認。	
3) 体の部位復習⇒ほとんど覚えていなかったのので、ローマ字で読みを書き、英語訳を付けた。	
4) 2課相当の学習 ・これ/それ/あれを使って「～は・・・です」肯定、質問、答えの練習と否定を少し。 ・～は日本語で何ですか。のQ&A⇒自分で語彙が増やせるように。 ・この～はいくらですか。 それは～円です。	
机、いす、時計、紙、鉛筆、ペン、かばん、消しゴム、テレビ、カメラ、ラジオ、かさ、コップ花、電話(けいたい)、など。	
5) 数字：金額の復習、時間(1~12時)まで。	
6) 助詞：NのN(日本語の本)、これはペンです。それもペンです。⇒例示のみ	
7) 単語(体の部位、あ～は行まで)と短文の聞き書き取り。 ・聞いてローマ字で書く。その後に表を見てひらがなを書く。 ・「です」の「で」と助詞の「は」は未習のため別途教えた。	
宿題	
●本日の宿題： 文法手引きの1~2課の部分を示し、よく読んでくるように。 下記の理由で今回の文字練習は「あ～さ行」となった。	
●前回の宿題確認：なぜか、た～は行を書いてきてしまった。書き順が分からなかったらしく少し抜けていたので、クラスで練習した。	
引き継ぎ事項	
少し恥ずかしがり屋のようだが、理解力もあり熱心なのでこの持続を期待しています。次回3課に入れると思います。	
その他	
なし。	

日付：10月23日(火)	Ⅱグループ 担当：M
学習者名(国籍)	
出席：K、I (共にガーナ)	
欠席：	
授業内容	
14:00～16:00	
今日が初めてである。	
<ul style="list-style-type: none"> <li>・練習用に作ってきた名前を書く練習用紙を渡し、自分の名前を書く練習をしてもらう。</li> <li>・出欠表記載とネームカードを作成</li> <li>・初対面の挨拶の練習</li> <li>・文字について説明</li> <li>・50音表で「ひらがな」の読み練習</li> <li>・基本的な挨拶表現を練習する。</li> </ul>	
「朝、昼、夜、おはようございます、こんにちは、こんばんは、ありがとうございます・・・・」	
<ul style="list-style-type: none"> <li>・物の名前「机、椅子、時計、窓、電気、ドア、靴、靴、シャツ、家、鍵、バナナ、リンゴ、卵、パン、肉、豚肉、鶏肉、牛肉、ノート、消しゴム、ペン」等</li> <li>・数字の読み練習 1～10まで</li> <li>・「～です」「～ですか?」「はい、そうです」「いいえ ～じゃありません。～です」を練習</li> <li>・「これ/それ/あれ」について説明</li> </ul>	
宿題	
●本日与えた課題：「あ～さ」行までを書いてくること	
●前回分点検の結果：	
引継ぎ事項	
二人一緒に日本へ来たとか。仲よく助け合いながら勉強している。二人共、まじめそうなので休まなければ進みは早いと思うが。。残念ながら金曜日は入管へ行くので欠席するとのこと。	
その他	



(10) 目標の達成状況・成果：

「自分でアパートや仕事探しができる」までを当初の目標としたが、学習者の緊急宿泊施設での在住期間が平均して2、3ヶ月、早い人では2回程度のクラス参加で退所する人もいる。当初の目標には届かずほんのさわりで退所してしまう人達も多いが、全般的に考えるとほぼ達成できたのではと思う。自立し、安定し、自分の命を守り、安全な生活を送るために必要最低限の日本語と生活指導は行えた。成果については学習者の複雑な背景から追跡はできない。ただ、退所後の人達の様子は分かる範囲では仕事を見つけたり、地域で良き隣人として平和に暮らしていることを知り、それなりの成果があったと思っている。

(11) 改善点について：

生活面での指導は実践から学ぶことが多いが、それが難民認定申請者の個人情報保護の問題等でなかなかできない。新しい地域で摩擦等を起こさずに暮らすためにはもっと実践的な生活指導や日本語指導ができると良い。また、緊急宿泊施設での在所期間が不定期であり、退所後のアパート探しに時間を取られ、せっかくの日本語クラスへの出席が少なくなることは残念である。できれば在所期間を一定にし、その間は日本語の勉強に集中できるようになれば良いと思う。

6. 日本語教育を行う人材の養成・研修の実施

- (1) 講座名称：①難民認定申請者の現状を知る      ②難民認定申請者の実状
- (2) 目的・目標：学習者の現状と実態を把握し、学習効果向上のための指導方法の改善に資する
- (3) 対象者：難民支援 日本語教室「あおば」ボランティア
- (4) 開催時間数（回数） 4 時間      （全 2 回）
- (5) 使用した教材・リソース：教材・リソースの使用はありません。各講師持参の資料
- (6) 受講者の総数 1回目 15人、2回目 16人  
（出身・国籍別内訳 全て日本人      ）
- (7) 受講者の募集方法：内部研修のため募集はしていない。
- (8) 養成・研修の具体的内容

回数	開催日時	時間数	参加人数	国籍	取組のテーマ	講座内容
1	平成 25 年 2 月 13 日(水) 13:30~15:30	2 時間	15 名	日本	難民認定申請者の 現状を知る	難民支援協会の活動内容難民認定申請者が置かれている現状をソーシャルワーカーとして対応した件についての話を聞く
2	平成 25 年 2 月 18 日(月) 10:00~12:00	2 時間	16 名	日本	難民認定申請者 とは	RHQの立場と日本政府の難民認定申請者への支援制度と問題点等について話を聞く

(9) 特徴的な授業風景(2～3回分)



難民支援協会ソーシャルワーカー 古藤氏



アジア福祉教育財団 難民事業本部 高橋氏

日本語教室「あおば」第1回研修講座 「難民認定申請者の現状を知る」

～日本で暮らす難民たちの困難と葛藤～

講師：認定NPO法人 難民支援協会 ソーシャルワーカー 古藤 吾郎氏

日時：2013年2月13日(水) 14:30～16:30

場所：青葉台地域ケアプラザ

出席者：大久保、小花、金子、桑畑、小山、瀬戸、多田、中島、新田、根元、平塚、村上、山本、内藤  
池田(15名)

欠席者：石塚、丸小野、吉澤(3名)

1) 難民の基礎知識

2) 難民ってどんな人？

① 難民たちが日本に来る理由 ② 日本の難民認定手続きの概要

3) 難民たちの生活

① 難民たちの在留資格 ② 就労許可 ③ 外国人登録

4) 難民たちの生活 その2

① 収容と仮放免 ② RHQ ③ ネットワーク(コミュニティ) ④ 住居

5) 難民たちと医療

① 就労 ② 難民への無理解・差別 ③ 医療受診

6) 難民たちの希望と将来

① 難民申請者と社会保障 ② 難民の就学 ③ 難民のメンタルヘルス問題

7) 難民申請者の収容

8) 民間団体による難民支援

9) 難民支援協会の生活支援

10) 難民申請者への公的保護 ～難民事業本部(RHQ)の保護

11) 質疑応答

- ・ 難民申請者が日本に入国してからRHQ、難民支援協会につながるまでの過程について
- ・ 難民申請者の医療費について
- ・ 難民申請者が日本入国後出産した子どもの国籍について
- ・ 私達ボランティアの限界について

(文責：山本)

日本語教室「あおば」 第2回 研修講座  
「日本の難民及び難民認定申請者の現状」  
講師 難民事業本部 高橋光一郎 氏

日時：2月18日10時~12時

場所：消防署青葉台出張所

出席：村上・中島・山本・平塚・小花・金子・小山・多田・大久保・根元・新田・瀬戸・桑畑、吉澤、池田  
内藤(16名)

欠席：石塚、丸小野(2名)

1. 難民と難民認定申請者の違いについて。

難民認定申請者が持参した資料に基き、法務省が審査する。認定されなかったら、異議申し立てをし、駄目だったら何度でも申請できる。世界中に難民は国内避難民を含めて5000万人位いるとのことであった。

2. 各国の難民の数を多い順から提示した。(万単位)2010.12.31現在

- 1、アフガニスタン 305 2、イラク 168 3、ソマリア 77  
4、コンゴ民主 47.6 5、スーダン 37.9 6、ミャンマー 21.5

難民の主なアクターは1、UNHCR 国連難民高等弁務官事務所

WFP 世界食糧計画

2、世界のNGO 国境なき医師団など。日本のNGO

ローカルNGO シャンティ(タイ)など。

ローカルNGOを世界、日本のNGOがサポート。

3、ユニセフ

3. 日本における難民の受け入れについて。

1951年に締結した難民条約に日本が加盟したのは1981年である。1978年にベトナム戦争後のインドシナ難民を受け入れ、3年後に条約に加盟、開始は翌82年。2002年8月条約難民の定住支援を行うことを決定。国際救援センターを設置し、日本語教育・社会生活適応指導・就職斡旋を主眼とした。2006年RHQに移行。RHQは法務省が受理した難民認定申請者のうち、支援を求めてきた人たちのサポートをする。年々難民認定申請者数は増えているが、コミュニティでの助け合い、申請者同士の助け合い、本国の家族からの支援、就労資格者からの支援などで、実際RHQに支援を求めて来る難民認定申請者は半分くらい。

質疑応答：

1. 難民認定の基準について：法務省がその申請者の情報がいかに多いか、また掘り起こせるかにかかっている。またどのタイミングで難民認定申請をしているかも考慮している。難民認定された場合、更新可能な1~3年の定住者としての在留資格有、不認定となった場合、異議申し立ての権利あり。その他保護、人道的配慮による在留特別許可がある。

2. 退所後について：仕事が見つかり、1度RHQのもとから離れても失業したりして、またRHQにサポートを申請することができる。

3. なぜ「あおば」にアフリカからの人ばかりなのか：他の国の人たちの場合もうすでに日本にコミュニティができており、その方面からの紹介などがあり、RHQには援助を求めて来ない場合が多い。

4. その他

(文責 桑畑)

## (10) 目標の達成状況・成果:

各人難民認定申請者についてある程度の知識は持っているが改めて彼等の置かれている状況や抱える問題等がよくわかった。クラスでの対応に関しても注意すべき点や何を主として教えたらいのか等が理解できた。

## (11) 改善点について:

難民認定申請者が持つ複雑な背景から、対応にはより慎重に、皆で共有しながら考えていくことが必要だと思う。

## 7. 日本語教育のための学習教材の作成

- (1) 教材名称:「いのちをまもるために」①医療編 ②地震編
- (2) 対象:入国間もない、日本についての知識をほとんど持たない非漢字圏の外国人
- (3) 目的・目標:災害時や病気の時、どう自分のいのちをまもるか
- (4) 構成:①、②を別冊で編集。英語とフランス語の翻訳をつけた。
- (5) 使い方:クラスで副教材として使用
- (6) 具体的な活用例:場面設定をし、ロールプレイ等で実際に体を動かしながら練習する。
- (7) 成果物の添付

## 8. 事業に対する評価について

### (1) 事業の目的:

緊急宿泊施設(エスフラ)に在住する難民認定申請者への日本語及び生活指導

### (2) 目標の達成状況・事業の成果:

目標の達成状況は学習者の置かれている状況から当初期待していたレベルまでには行かなかったが、最低限必要と思われる基本的な生活面と日本語の指導はできた。事業の成果の検証は難しい。学習者が退所後、どのような状況に置かれるのかは個人情報保護の問題もあり、私達には知られないので把握できない。ただ、この4年間、退所後の学習者の方達がそれなりに地域で無事に安全に生活していることをRHQ等から聞き、「あおば」クラスの成果と達成度を知る。

(3) 標準的なカリキュラム案の地域での活用について :教材作成には標準的なカリキュラムを参照した。これにより新しい移転先で地域で良き隣人として安全に、安心して生活できるのではないかと。成果の結果については先の理由により、その後の様子を聞くことで知ることになる。

### (4) 地域の関係者との連携による効果, 成果 等:

地域防災拠点まで歩くことにより、地域の避難所についての知識を得た。地域との連携は前述したように学習者の特殊性により難しい。

### (5) 改善点, 今後の課題について :

日本に定住、永住を希望する人達であるので、もっと実際的な体験を授業に加えたと思うが種々の理由からそれができないことが残念である。国として受け入れた人達であるから最低限の生活支援と日本語支援はあるべきものとする。日本社会の安全と安心のために地域に核となる難民認定申請者の教室ができることを願う。

### (6) その他参考資料 :アンケート等は特に無い